

Ovaj prijevod sastoji se od 1 stranice i 5 lista

Broj ovjere: 5/2021

Datum: 3.3.2021.

Ovjereni prijevod na hrvatski jezik



Broj potvrde: L 0532/2021

SB: Dr.L/in (IN3785)

Ovime ovjeravam autentičnost gornjeg potpisa od
gospodina Jakoba Kochura,
rođenog 1.8.1975.,
sa prebivalištem u 90408 Nürnbergu, Pilotystraße 27,
koji je, meni bilježniku, osobno poznat.

Lauf a.d. Pegnitz, 22.02.2021

Dr. Thomas Lindner

bilježnik

/vlastoručni potpis/

JAKOB KOCUR,
Njemačka, Pilotystraße 27, 90408 Nürnberg
(ranije na adresi - 90542 Eckental, Eckenbachstr. 5/C),
OIB: 00783100025

IZJAVA O POVLAČENJU PRIJAVLJENIH TRAZBINA i ODRICANJU

Na dan davanja ove Izjave Jakob Kocur iz Njemačke, Pilotystraße 27, 90408 Nürnberg, OIB: 00783100025, nositelj je svih potraživanja prema Stečajnoj masi iza CASA NEKRETNINE d.o.o. u stečaju, Rijeka, Mosorska 9 (ranije CASA NEKRETNINE d.o.o. Brseč, Brseč 12/P, OIB: 57917029165), iz stečajnog postupka kod Trgovačkog suda u Rijeci poslovni broj St-428/19 i svih prava temeljem istih potraživanja iz rješenja Trgovačkog suda u Rijeci poslovni broj 14 St-428/19-11 od 20.10.2020. godine.

Rješenjem Trgovačkog suda u Rijeci poslovni broj 14 St-428/19-11 od 20.10.2020. godine utvrđene su tražbine sljedećih vjerovnika viših isplatnih redova:

drugi viši isplatni red

SPORTBIRO d.o.o. Opatija, Vjekoslava Spinčića 23, OIB 50068252346 1.181,39 kn
(prenesena na Jakoba Kocura Ugovorom o ustupu i prijenosu tražbine i prava od 25.01.2021. godine)

REPUBLIKA HRVATSKA, OIB 52634238587 2.531,09 kn
(prenesena na Jakoba Kocura podneskom od 03.02.2021. godine)

JAKOB KOCUR OIB 00783100025, Njemačka, Eckental, Eckenbachstr. 5/C 179.996,36 kn

Ovom Izjavom Jakob Kocur iz Njemačke, Pilotystraße 27, 90408 Nürnberg, OIB: 00783100025, povlači sve prijavljene tražbine utvrđene rješenjem Trgovačkog suda u Rijeci poslovni broj 14 St-428/19-11 od 20.10.2020. godine i odriče se istih tražbina prema Stečajnoj masi iza CASA NEKRETNINE d.o.o. u stečaju, Rijeka, Mosorska 9 (ranije CASA NEKRETNINE d.o.o. Brseč, Brseč 12/P, OIB: 57917029165), u cijelosti, kako glavica tako dospjelih i budućih kamata.

08.02.2021.



Jakob Kocur

URNr. L 0032 /2021

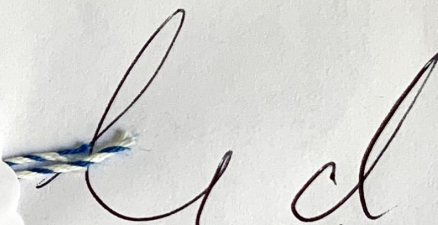
SB: Dr.L/in (IN3785)

Ich beglaubige hiermit die Echtheit der vorstehenden, vor mir anerkannten Unterschrift von

Herrn Jakob **Kocur**,
geboren am 01.08.1975,
wohnhaft in 90408 Nürnberg, Pilotystraße 27,
mir, dem Notar, persönlich bekannt.

Lauf a. d. Pegnitz, den 22.02.2021




Dr. Thomas Lindner
Notar

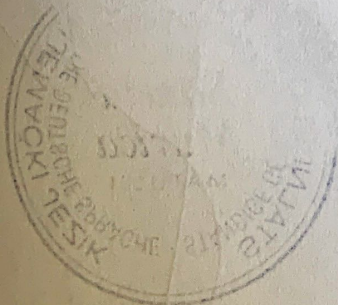
Opaska sudskog tumača:

Ovaj prijevod napravljen je na temelju dostavljenog originala.

Ja, Sanela Murica iz Matulja, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovana od strane Predsjednika Županijskog suda u Rijeci, pod br. 04-Su-53/2020-6 od 17.2.2020. potvrđujem, da prijevod na hrvatskom jeziku u potpunosti odgovara izvorniku da njemačkom jeziku.

Broj ovjere: 5/2021

Matulji, 3.3.2021.



Češka sudskog tumača

Ovaj prijevod napravljen je na temelju dostavljene originala

Je Sanela Mirica iz Matulji, stariji sudski tumač za hrvatski jezik, poznata imenicom od strane Friedricha Schubertskog suda u Rijeci pod br. 04-20-22/2020-8 od 17.1.2020. godinom, da prijevod na privatnom jeziku u potpunosti odgovara izvorniku na slovenskom jeziku.

Broj izvora: P/2021

Matulji, 8.3.2021.

